

МБУК «Централизованная система общедоступных библиотек» города Брянска  
ЦЕНТРАЛЬНАЯ ГОРОДСКАЯ БИБЛИОТЕКА ИМ. П.Л. ПРОСКУРИНА

Отдел литературы на иностранных языках  
предлагает вашему вниманию  
презентацию



*«Язык,  
в котором отражена  
мудрость тысячелетий, или  
греческий в русском»*

**Греческий алфавит  
послужил основой алфавитов большинства стран  
мира, в том числе латыни и кириллицы**



*Кирилл и Мефодий,  
славянские просветители,  
проповедники  
христианства, создатели  
славянского алфавита –  
кириллицы.*

# Кириллица создана на основе греческого уставного письма в конце IX – начале X века с добавлением нескольких букв

*Хотя многие буквы совпадают по форме с греческими, кириллица является искусной переработкой греческой азбуки*

А	Б	В	Г	Д	Е	Ж
аз	бу́ки	ве́ди	глаго́ль	добро́	есть	живе́те
З	З	Н	І	К	Л	М
зело́	земля́	і́же	и	ка́ко	лю́ди	мысле́те
Н	О	П	Р	С	Т	УУ
наш	он	поко́й	рцы	сло́во	твёрдо	ук
Ф	Х	Ω	Ц	У	Ш	Щ
ферг	хер	от, оме́га	цы	червь	ша	шта
Ъ	Ы	Ь	Ѣ	Ю	Ѧ	Ѧ
ер	еры́	ерь	ять	ю	я	юс малый
Ж	Ξ	Ψ	Ϝ	У		
юс большой	кси	пси	фита́	іжи́ца		

Alpha	Α	α	Iota	Ι	ι	Rho	Ρ	ρ
Beta	Β	β	Kappa	Κ	κ	Sigma	Σ	σ
Gamma	Γ	γ	Lambda	Λ	λ	Tau	Τ	τ
Delta	Δ	δ	Mu	Μ	μ	Upsilon	Υ	υ
Epsilon	Ε	ε	Nu	Ν	ν	Phi	Φ	φ
Zeta	Ζ	ζ	Xi	Ξ	ξ	Chi	Χ	χ
Eta	Η	η	Omicron	Ο	ο	Psi	Ψ	ψ
Theta	Θ	θ	Pi	Π	π	Omega	Ω	ω

## Греческий язык в России

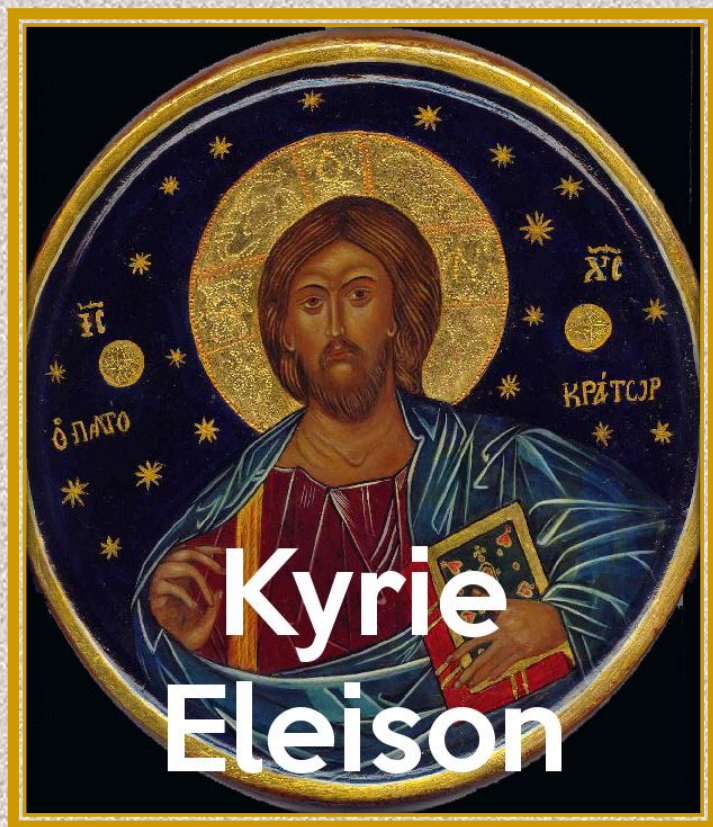
был прежде всего языком богослужения,  
на нем были написаны книги Ветхого и Нового Завета,  
переведенные затем на русский

Ἐν ἀρχῇ ἦν ὁ λόγος, καὶ ὁ λόγος ἦν  
πρὸς τὸν θεόν, καὶ θεὸς ἦν ὁ λόγος

В начале было Слово, и Слово было  
у Бога, и Слово было Бог.

**В**ъ нача́лѣ бѣ́ сло́во, ꙗ́ сло́во  
бѣ́ ѿъкъ бѣ́, ꙗ́ бѣ́ сло́во.  
Се́и бѣ́ ꙗ́коу ꙗ́къ бѣ́. Еса́  
тѣ́мъ бы́ша, ꙗ́ безъ негѣ́ ни-  
что́же бы́сть, ѣ́же бы́сть. Еъ то́мъ

И поныне служба во время некоторых православных праздников начинается с чтения Евангелия и исполнения священных песнопений на греческом



**Κύριε, Κύριε, ελέησον**

**(Kyrie, Kyrie, Eleison)**

**Господи, помилуй!**

**Куда бы я ни пошел,**

**Ты будешь со мной.**

В Православной церкви  
Kyrie, Eleison (Господи, помилуй!)  
завершает собой большинство  
прошений во время богослужения.

Богослужебный устав  
предусматривает многократное  
повторение этого призыва  
(на вечерней службе).

## «ГРЕЦИЗМЫ» –

слова греческого происхождения являются неотъемлемой частью русской языковой картины мира.

*Едва ли не в каждой  
сфере жизни и  
деятельности  
используются десятки  
и сотни слов,  
пришедших  
к нам из Эллады*



# Говорим по-гречески !

## В храме:

Ангел  
Амвон  
Анафема  
Дьякон  
Евангелие  
Лампада  
Икона  
Лепта  
Монах  
Монастырь  
Панихида  
Пономарь...

## В театре:

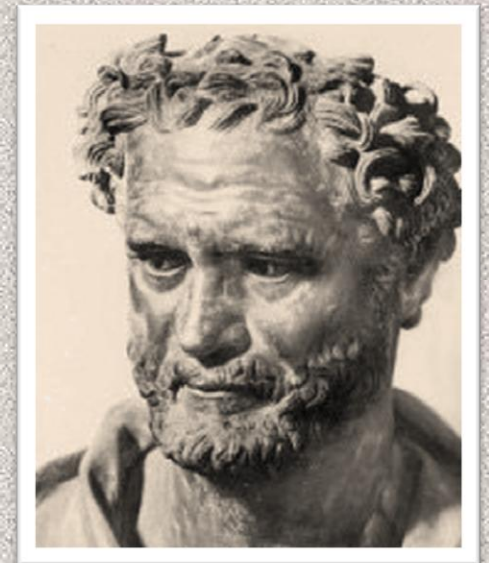
Драма  
Комедия  
Лирика  
Трагедия  
Мелодия  
Пантомима  
Поэзия  
Симфония  
Пролог  
Эпilog  
Эпос...

## В лаборатории:

Атом  
Бактерия  
Анализ  
Синтез  
Гипотеза  
Диафрагма  
Космос  
Призма  
Фонограмма...

## В парламенте:

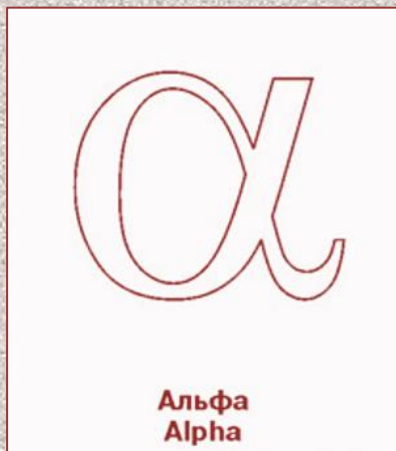
Анархия  
Тегемония  
Демократия  
Монархия  
Политика...



Буквами греческого алфавита  
обозначают астрономы звезды в звездном атласе

# Ελληνικό αλφάβητο

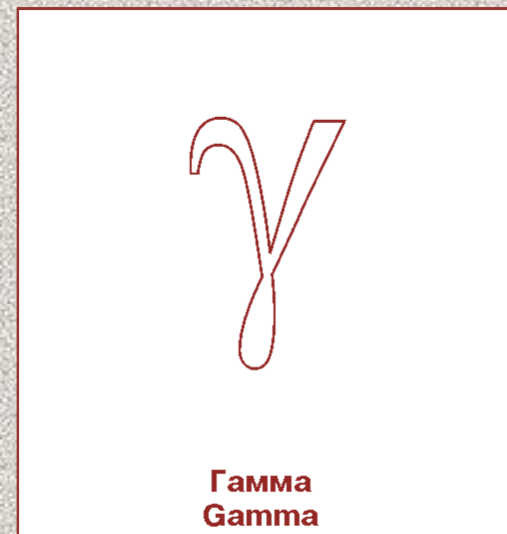
*Самая яркая звезда  
в любом созвездии  
обозначается*



*Следующая  
по убыванию  
яркости*



*Далее «гамма»  
и т.д.*





# *Названия многих созвездий пришли из мифов и легенд Древней Греции*

*Ярчайшая звезда нашего ночного звездного неба  
носит греческое имя «Сириус»,  
что значит «блестящий»,  
а одно из самых красивых созвездий – Орион  
названо в честь сына бога - повелителя морей,  
Посейдона.*

*Начиная с XV века, греческий язык вызывал особый интерес в России.*

*В 1634 году была основана греко-латинская школа, а в 1755 году одной из первых кафедр Московского университета стала кафедра классической филологии, где преподавали древнегреческий и латинский языки.*

*Для просвещенных людей России греческий язык был не только языком православия, но и языком эллинской мудрости.*

*Эллада остается на протяжении столетий источником вдохновения для творцов, людей культуры и искусства.*

*«Прекрасное без суеты и красота без изнеженности»*

*– такова по мнению древнегреческого историка Фукидида суть эллинской культуры : гармоничное сочетание меры, простоты, красоты, подлинности и добродетели.*

